

Universal Income – Arabic Translation

الدخل العام

What are
Universal Income Systems?

ما هي نظم الدخل العالمي ؟

* * *

How can they be funded?

كيف تمويل هذه النظم؟

* * *

What are the benefits?

وما هي فوائدها ؟

GENERAL INFORMATION

معلومات عامة

What are Universal Income Systems?

ما هي نظم الدخل العالمي ؟

انظمة الدخل العالمي هي تلك النظم الاقتصادية المسابرة مع وثيقة حقوق الانسان الدولية. هذه الانظمة تحتاج لتوفير دخل ما يساوي على الاقل ايراد ذوي الدخل المحدود غير المشروط لكل شخص بالغ مضافا على مستوى دخلهم الحالي. الدخل او الراتب هو عبارة عن تعويض لمسؤوليات ووظيفة حالية لشخص ما في ظل سيادة أي مجتمع ديمقراطي و التي تتضمن ما يلي :

- مراقبة و حماية حقوق الإنسان للجميع.
- العمل بتناسق مع بيئتنا الطبيعية و حمايتها للأجيال القادمة.
- تقديم المساعدة لبناء بيئة اقتصادية صحية ثابتة ،ومساعدة النفقات ،التعليم و رفاهية الشعب ذو السيادة .

الراتب هو غير مشروط : هذا يعني أنه لا أحد لديه الحق في أن يسلبه من أي أحد آخر .إن كانت هناك أية مشكلة إقتصادية ، فمن شأن المجتمع إيجاد الطرق لتوليد الدخل من غير سلب الحق الأساسي للشعب و هو ” حق الحياة “ منهم .

إنه عالمي : هذا معناه أن الدخل موفّر لكل المواطنين و المقيمين الدائمين .

تشتمل نظم الدخل العالمي على : تشجيع نظام تعليم الناس حول حقوق الإنسان و واجباتهم الديمقراطية في دورهم في السيادة المتقاسمة على مجتمعهم .

هذه الخطة تستجيب لوثيقة حقوق الانسان الدولية . وهي تقر بالحقوق التالية :

١ . أن لا يكون المرء خائفًا من الفقر .

٢. أن يوفر له أدنى راتب ما يكفي لتوفير منزل له .

٣. أن يكون المرء حراً من برامج الضغط أو العمل الإجباري و أن يملك حرية إختيار الوظيفة .

٤. أن يكون الفرد معوضاً في حالة كونه عاطلاً عن العمل .

٥. أن يوفر له صحة و تعليم حر- و بضمنها التعليم العالي .

٦. ممارسة المساواة في المرتبة التي نتشارك كلنا فيها بالعيش في أي مجتمع ديمقراطي.

٧. المشاركة بكل حرية في النشاطات الثقافية لأي مجتمع .

٨. من الواجب بقاء مربى أو وصي واحد على الأقل في البيت ليوفر رعايته لأي أطفال.

عند الدول ذات القانون العادي مثل نيوزيلندا فإن قوانين حقوق الإنسان الدولية تحل محل القوانين التشريعية الوطنية.

Some Types of Universal Income

بعض أنواع الدخل العالمي

إن أي خطة تتلاقى مع معايير حقوق الإنسان مثل بعض المقترحات التي تمثل الدخل الأساسي ، الأجر الاجتماعي والائتمان الاجتماعي، الدخل السنوي المضمون ، الدخل العالمي الأساسي و الدخل العالمي غير المشروط (UUI) هو نوع مختلف عن الدخل العالمي غير المشروط (UUI) في مظاهره في هيكله

ملاحظة: كل من الدخل العالمي (UI) و الدخل العالمي غير المشروط (UUI) يشيران إلى نفس المفهوم .

(UUI) هو المصطلح المستعمل من قبل المؤيدين و منظمي الحملات الانتخابية لـ (UI) مثل نشاط الـ (UUI) الذي هو منظمة الريف غير الرسمية.

Ways of Funding Universal Income Systems

سبل تمويل نظم الدخل العالمي

هناك مجموعة متنوعة من الطرق لتمويل الدخل العالمي . بعض هذه الطرق هي :

- ضريبة "Tobin" أو ما تسمى ضريبة الصفقة - هي الضريبة المفروضة على صفقات تداول العملات .
- الضرائب المفروضة على الثروات ، الطاقة و التلوث هي مبنية على أساس أرباح دخول الأفراد .
- الضرائب المفروضة على تحسين قيمة الأرض .
- الضريبة التصاعدية و الضريبة المفروضة على الدخل اللامكسوب .
- إعادة توزيع الدخل - لتغطية الدخل المرتفع .
- التنظيم بين الشواذ و اللإنصاف في بنية الضريبة الموجودة .
- ضريبة الدخل السلبية- و هي ضريبة مدفوعة و يعاد توزيعها كدخل عالمي .
- أنظر في كراسة تمويل الدخل العالمي (UI) .

إن اللذين حازوا على جائزة نوبل في الإقتصاد أمثال (James Tobin, Jan Tinbergen, Herbert A. Simon and James Meade) جيمس توبين ، جان تينبيرجين ، هيربيرت أ. سيمون و جيمس مد ، قد أظهروا القابلية الإقتصادية لتطبيق نظم الدخل العالمي.

"ما تعنيه الديمقراطية ، هو أن إذا كان على كل الناس أن يكونوا حكاما ، عندئذ كل الناس يجب أن يكونوا متعلمين مثل الحكام ; تسعة أعشارهم لا يستطيعون مواصلة تدريبهم كرفيق نحن ندير مدارسنا كما لو كان معظم الناس ملائمين فقط لأعمال الرقيق ، و ليس لواجبات المواطنة الحرة".

Robert Hutchins روبرت هتكنيز الحاصل على دكتوراه في الفلسفة، أبرز قائد للتعليم والفيلسوف في القرن العشرين

من كتاب الصراع في التعليم، ١٩٥٢

في سنة ١٩٨٠، بك مينيستر فوللر Buckminster Fuller ، الحاصل على شهادة الدكتوراة ، و المشهور كمكتشف، مهندس معماري، مهندس، عالم رياضيات وعالم كوني و حاصل على ٤٧ شهادة دكتوراه فخرية ، قد صرح بأنه كان هناك أربع بليون بليونير على كوكبنا ، وبأن " هؤلاء الأربعة بليون بليونير من سكان كوكبنا الأرض لم يعلموا بعد عن حظهم السعيد . "لماذا نحن لا نستلم حصتنا من الثروة ، إنه بسبب " كل الأشكال البنوية للسلطة العتيقة الطراز " وأن تلك "النظم الإستغلالية مؤسسة فقط لأخذ ميزة منحرفة عن كل الندرات . "

"الجواب أو جزء من الجواب هو واضح إلى حد ما: كل واحد يجب أن يضمن له دخل أساسي مقبول" .

John Kenneth Galbraith جون كينيث غالبريث

إقتصادي

من صحيفة غارديان الأسبوعية **Guardian Weekly** ، ١٩٩٩

" أنا الآن مقتنع بأن أبسط اقتراح سوف يثبت بأنه الأكثر فعالية - و هو أن الحل للفقر هو بالقضاء عليه مباشرة عن طريق مقياس مناقش بشكل واسع: و هو الدخل المضمون . "

Rev. Martin Luther King, Jr. ريف. مارتن لوثر كينغ ، ج ر

من كتاب شواش أو مجتمع ؟ ، ١٩٦٧

" تصورنا هو أنه سيوفر كحق لنا كلنا ، الصحة و الرعاية و التعليم الحرو الملائم ذوالنوعية الرفيعة ، و السكن الآمن و المقبول و المقدر على شرائه ، بالإضافة إلى دخل عالمي أساسي " .

من حديث لجمعية الشعب الوطنية ، **Aotearoa NZ** نيوزيلندا، ١٩٩٤

"أين هي القيادة من هذه الحكومة في الوقت الذي نحتاج فيه لهذا التصور ؛ في وقت الركود عندما يجب أن يكون هناك حلول مبتكرة لتقاسم الثروة الموجودة بشكل أكثر عدالة ؛ في وقت يجب فيه أن ينظر إلى المقترحات مثل الدخل العالمي غير المشروط ؟"

رود دونالد **Rod Donald** ، إتحاد مجلس البرلمان -من حديث للبرلمان عن وثيقة قانون تعديل الأمن الإجتماعي (رقم ٥) ، ١٩٩٨

ملاحظات

١. في أي مجتمع ديمقراطي كل شخص يملك عملاً" و مسؤوليات لسيادة دستور ذلك الوطن (الديمقراطية = GK. جك. العامة) الشعب + كراتوس [قانون.]

للمزيد من المعلومات عن هذه المسؤوليات أنظر في بيان مقدمة وثيقة حقوق الإنسان العالمية و البيان حول الحق و المسؤولية للأفراد ، المجموعات وأعضاء المجتمع لتشجيع و حماية حقوق الإنسان المعروفة عالمياً و الحريات الأساسية. قرار الجمعية العامة ٥٣ ١٤٤

تصميم الغلاف: باتريك داناهاي Patrick Danahey ، من كتاب تغيير العالم يتم بواسطة تغيير إدراكنا الحسي. مبني على أساس رسم بياني للتأمل الصوفي.

Benefits of a Universal Income

A Universal Income would

فوائد الدخل العالمي

من شأن الدخل العالمي أن

- الحد من الفقر
- رفع مستوى المعيشة
- الحد من البطالة
- يسمح للناس بالعيش في ظل علاقة صحية متأزرة مع بعضهم البعض و مع بيئتهم الطبيعية.
- يسمح بمرونة العمل و تحسين ظروف العمل
- يقلل من العنف
- إعادة بناء ديمقراطية فعّالة .
- إعادة إحياء الإقتصاد . لأن المشاريع تزدهر عندما كل واحد يملك دخلا لشراء البضائع و الخدمات . عندئذ ستزيد الأرباح و الدخل للجميع.

Published

By Universal Income Trust

تم نشره من قبل
إتحاد الدخل العام

www.uitrustnz.org

www.geocities.com/caeruit موقع الشبكة

uitrustnz@xtra.co.nz البريد الإلكتروني

رقم الهاتف : ٧٢٧٣ - ٥٤٥ - ٣ - ٦٤ +

©يناير ٢٠٠٤

Free Workshops / Presentations Available: Contact Us for Details

Translated by: Nada Abdul-Adheem Sahib
English into Arabic Language

Native Language: Arabic

Country of Origin: Iraq / Baghdad

Country of Residence: Auckland / New Zealand